

# 4 - The Visitor at Dusk

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:48]** ---

*Nani wo motome*

**[00:53]** ---

*Naze sasurai*

**[00:59]** ---

*Naze umarete*

**[01:04]** ---

*Naze ikiru no darou*

**[01:08]** ---

*Uketsuida mishiranu chikara de*

**[01:14]** ---

*Nanika wo mamoru koto to shinjite*

**[01:21]** ---

*Yami no naka de*

**[01:25]** ---

*Nakushita mono wo sagashite*

**[01:32]** ---

*Toki no naka de*

**[01:36]** ---

*Yagate kuru hikari wo matsu*

**[01:43]** ---

*Itsuka mata aeru koto wo*

**[01:48]** ---

*Yume miteru*

**[01:56]** ---

Impossible! My tentacles!

**[02:10]** ---

To think that you had to fight for your life  
against a pathetic Zoanoid like that...

**[02:16]** ---

There's another one of them?!

**[02:17]** ---

I am Inspector Risker of Chronos, and...

**[02:23]** ---

Adapt!

**[02:25]** ---

What?!

**[02:29]** ---

I'm a Guyver, just like you.

**[02:32]** ---

This can't be...

**[02:34]** ---

The Visitor at Dusk

**[02:46]** ---

Another Guyver!

**[02:48]** ---

You seem surprised, Sho.

**[02:51]** ---

The Guyver unit in your possession  
is actually just one of three.

**[02:55]** ---

Three?

**[02:56]** ---

The units organically fuse with sentient beings,

**[03:00]** ---

resulting in a dramatic increase  
in biological functionality.

**[03:03]** ---

This previously unknown life form  
has been fitted with a control metal

**[03:05]** ---

that keeps the power amplification in check

**[03:08]** ---

and prevents it from going out of control.

**[03:10]** ---

The result is a bioboosting armor system

**[03:12]** ---

that can be engaged and disengaged at will.

**[03:16]** ---

That is what the Guyver units are.

**[03:21]** ---

It appears that lectures on biology  
aren't exactly your strong suit.

**[03:24]** ---

Just what are you people after?!

**[03:28]** ---

You'll know soon enough.

**[03:30]** ---

Or right away, if you come with me now.

**[03:34]** ---

Let me warn you that resistance will prove futile.

**[03:37]** ---

You cannot defeat me.

**[03:39]** ---

Now, come quietly with me  
back to Chronos's headquarters.

**[03:43]** ---

Don't let this guy fool you!

**[03:46]** ---

You're both the same!

**[03:47]** ---

You won't know if you can  
beat him unless you try!

**[03:50]** ---

Ah, that's right, I haven't taken care of you yet.

**[03:55]** ---

Sho!

**[03:56]** ---

Tetsuro and I won't be  
pushed around by you people!

**[04:00]** ---

Then I won't go easy on you.

**[04:03]** ---

Come, let the lesson begin!

**[04:06]** ---

Here I am! C'mon!

**[04:07]** ---

Sho!

**[04:13]** ---

This infrared laser utilizes excess body heat.

**[04:22]** ---

We call it the "head beam."

**[04:31]** ---

These blades vibrate at an ultra-high frequency,  
allowing them to cut through almost anything.

**[04:45]** ---

It appears you're not  
accustomed to using them yet.

**[04:48]** ---

Damn!

**[04:53]** ---

You've failed the lesson.

**[04:59]** ---

That's...

**[05:00]** ---

Which one of them fired?

**[05:01]** ---

If the two Guyvers are more or less the same,

**[05:04]** ---

any difference in power would be because of differences between the two boosted hosts!

**[05:08]** ---

If Sho's opponent has undergone serious combat training...

**[05:11]** ---

Sho, please be all right!

**[05:21]** ---

Sho!

**[05:25]** ---

That was the mega-smasher, the Guyver's most powerful weapon.

**[05:29]** ---

Its one drawback is that there is a slight delay before it can fire.

**[05:33]** ---

You understand now, don't you?

**[05:35]** ---

Simply putting on a judo uniform won't make you a champion.

**[05:41]** ---

So there you have it.

**[05:43]** ---

If possible, we would like to bring you back alive.

**[05:47]** ---

As a most valuable test subject, that is.

**[05:50]** ---

I won't be pushed around by you people!

**[05:57]** ---

Don't you understand?

**[05:59]** ---

If you continue to resist me...

**[06:08]** ---

What was that just now?

**[06:10]** ---

Let's get out of here, Sho!  
Now's our only chance!

**[06:13]** ---

C'mon, hurry!

**[06:21]** ---

What happened?

**[06:25]** ---

He escaped?

**[06:27]** ---

Anyway, what was that just now?

**[06:51]** ---

Brainwaves are nominal.

**[06:53]** ---

I can't identify any abnormalities in your DNA.

**[06:55]** ---

Your immune functions are also satisfactory.

**[06:57]** ---

Is that so?

**[06:59]** ---

This is just a guess made without any hard data,

**[07:03]** ---

but I think your immune system hasn't fully adapted to your internal bioboosting system,

**[07:07]** ---

and the condition you experienced was only momentary.

**[07:13]** ---

Well, I figured it was something like that.

**[07:20]** ---

Is that right, Dad? You'll be working late too?

**[07:23]** ---

Actually, Tetsuro asked for my help with something.

**[07:25]** ---

He's editing the Sci-Fi Club's newsletter and it's down to the wire.

**[07:28]** ---

He wants me to help him get some materials together.

**[07:35]** ---

Bye.

**[07:37]** ---

I don't like having to lie like that.

**[07:40]** ---

The best thing for us right now

**[07:41]** ---

is to stay together as much as possible.

**[07:44]** ---

They know you're the Guyver,

**[07:47]** ---

so splitting up could be pretty dangerous.

**[07:52]** ---

What's the matter?

**[07:54]** ---

What do you think, Tetsuro?

**[07:56]** ---

About that other Guyver?

**[07:59]** ---

Oh, right. Well, he said  
there are three units, right?

**[08:03]** ---

Which means there could be  
another Guyver out there.

**[08:07]** ---

That thing earlier...

**[08:08]** ---

What do you think happened  
to that Guyver earlier?

**[08:12]** ---

Huh?

**[08:20]** ---

Oh, that.

**[08:22]** ---

Yeah, what was that?

**[08:28]** ---

Tetsuro, dinner's ready!

**[08:33]** ---

I say you shouldn't dwell on it too much.

**[08:35]** ---

C'mon, let's eat.

**[08:41]** ---

Wow, this looks great!

**[08:44]** ---

Thanks for the meal!

**[08:46]** ---

Thanks for the meal!

**[08:52]** ---

Mizuki, you're an awesome cook!

**[08:53]** ---

Thanks.

**[08:58]** ---

Where ya going?

**[08:59]** ---

I'm going to eat in my room.

**[09:01]** ---

You boys enjoy on your own.

**[09:03]** ---

Hey, why don't we eat together?

**[09:06]** ---

Back when we were kids,  
we used to take baths together

**[09:09]** ---

and sleep together and everything!

**[09:14]** ---

You're the worst.

**[09:19]** ---

Hey, Tetsuro, that sounded kinda dirty.

**[09:21]** ---

Really?!

**[09:28]** ---

Say, Tetsuro...

**[09:31]** ---

Don't you think my being here  
could put Mizuki in danger?

**[09:36]** ---

What are you talking about?

**[09:37]** ---

If we face any danger,

**[09:39]** ---

you'd be the only one who could save her!

**[09:42]** ---

Yeah, you're right.

**[09:47]** ---

Mizuki?!

**[09:50]** ---

Mizuki!

**[09:59]** ---

Mizuki...

**[10:03]** ---

Are you okay?

**[10:06]** ---

Get outta here!

**[10:08]** ---

Uh, right!

**[10:10]** ---

Shut the door!

**[10:11]** ---

Right!

**[10:13]** ---

Jeez...

**[10:45]** ---

We've been awaiting your arrival, Sir.

**[11:01]** ---

Please wait!

**[11:02]** ---

The Japan Branch is currently doing its utmost

**[11:05]** ---

to recover the remaining two  
units as quickly as possible!

**[11:08]** ---

Of course.

**[11:09]** ---

That is my purpose in coming here.

**[11:13]** ---

As of now, I, Richard Guyot, am assuming command of the Japan Branch.

**[11:19]** ---

Commander-in-Chief Guyot, we have a number of Zoanoids that are ready to be utilized.

**[11:24]** ---

Like these...

**[11:27]** ---

The Japan Branch has certainly proven its worth in its advances in Zoanoid development.

**[11:33]** ---

However...

**[11:35]** ---

Zerbebuth...

**[11:36]** ---

Sir!

**[11:44]** ---

His physical strength is three times that of Gregole,

**[11:48]** ---

and his laser cannon is eight times more powerful than Vamore's.

**[11:50]** ---

In every respect, his powers are far greater than those of any Zoanoid developed thus far.

**[11:55]** ---

Is this a hyper-Zoanoid?

**[11:59]** ---

Do you understand now?

**[12:02]** ---

All of your achievements are for naught.

**[12:05]** ---

It... It can't be!

**[12:08]** ---

I will decide what to do with you later.

**[12:14]** ---

Allow me to be your guide, Sir.

**[12:16]** ---

Inspector Risker...

**[12:18]** ---

Tell me, how does it feel to be equipped with Chronos's most highly classified Guyver unit?

**[12:26]** ---

I wouldn't have expected such a blunder from you, Risker.

**[12:30]** ---

Is he an acquaintance of yours?

**[12:31]** ---

Yes, Sir. We were in the same regiment at the training center.

**[12:34]** ---

Oh?

**[12:36]** ---

Zerbebut, I'd like you to do something for me right away.

**[12:40]** ---

Yes, Sir! Whatever you wish.

**[12:52]** ---

One, two! One, two!

**[12:55]** ---

Being here like this, it's like nothing really changed.

**[12:59]** ---

And nothing else happened after that incident yesterday, huh?

**[13:03]** ---

Yeah...

**[13:04]** ---

Anyhow, as long as we're out in public,

**[13:08]** ---

maybe they won't be so quick to do something rash.

**[13:13]** ---

That would be nice.

**[13:14]** ---

Well, shall we get started?

**[13:17]** ---

Sho, you're coming too.

**[13:18]** ---

Huh? To what?

**[13:21]** ---

They're letting us use the A/V room today.

**[13:24]** ---

It's the Sci-Fi Club's monthly ritual.

**[13:28]** ---

You're doing that at a time like this?

**[13:29]** ---

I'm doing it because it's a time like this.

**[13:31]** ---

Come on now, it's business as usual!

**[13:58]** ---

This is all of the data Inspector Risker obtained

after being equipped with the Guyver unit.

**[14:04]** ---

Not to be presumptuous, Commander, but...

**[14:07]** ---

What?

**[14:08]** ---

Shouldn't Zerbebuth have been shown this before being dispatched?

**[14:13]** ---

There is no need for concern.

**[14:19]** ---

Broadcast Room

**[14:25]** ---

Wait...

**[14:31]** ---

Something wrong?

**[14:33]** ---

No. Headphones...

**[14:43]** ---

Did you see that on TV last night?

**[14:45]** ---

Yeah, I sure did!

**[15:02]** ---

In use

**[15:03]** ---

Natsuki and the other members aren't coming, are they?

**[15:07]** ---

For cryin' out loud...

**[15:08]** ---

Doesn't the Sci-Fi Club mean anything to them?!

**[15:11]** ---

This movie is a must-see for any sci-fi fan.

**[15:29]** ---

We're here to return the key to the A/V room...

**[15:39]** ---

Why isn't anyone here?

**[15:41]** ---

They couldn't have been spirited away.

**[15:43]** ---

Where did they all go?

**[15:46]** ---

I know! I'll call Mizuki.

**[15:50]** ---

No good. She's got her phone turned off.

**[15:59]** ---

What is this?

**[16:03]** ---

Tetsuro...

**[16:05]** ---

These guys are...

**[16:06]** ---

We've located the mark.

**[16:07]** ---

He was in the school building after all.

**[16:14]** ---

Zoanoids!

**[16:15]** ---

Damn!

**[16:17]** ---

Guyver!

**[16:33]** ---

They came to our school?!

**[16:36]** ---

Tetsuro!

**[16:38]** ---

Some kind of secretion?

**[16:42]** ---

A Zoanoid!

**[16:43]** ---

Another new type?

**[16:44]** ---

A hyper-Zoanoid, eh?

I'll just see what it's capable of.

**[16:50]** ---

I don't know how you withstood  
those hypnotic sound waves,

**[16:53]** ---

but you were foolish to reveal yourself!

**[16:56]** ---

Let's go, Guyver!

**[17:02]** ---

What? My Guyver punch doesn't phase him!

**[17:08]** ---

Zerbeuth...

**[17:10]** ---

You've encountered the Guyver, haven't you?

**[17:12]** ---

Sir?

**[17:13]** ---

Go, Zerbeuth!

**[17:16]** ---

Show him the power of the hyper-Zoanoids!

**[17:20]** ---

Eat this!

**[17:23]** ---

Huh? It didn't do anything!

**[17:27]** ---

It will take a stronger beam  
than that to have an effect on me!

**[17:30]** ---

Then how about this?

**[17:44]** ---

My high-frequency sword...

**[17:47]** ---

My acidic discharge can  
dissolve steel in an instant!

**[17:51]** ---

Your bioboosted armor will fare no differently!

**[17:55]** ---

This guy's tough!

**[17:56]** ---

He's completely different from  
the Zoanoids we've seen so far.

**[17:59]** ---

Damn...

**[18:02]** ---

Your mega-smasher, huh?

**[18:04]** ---

You sure you want to fire that thing here?

**[18:08]** ---

Your hesitation is proof that you're an amateur!

**[18:22]** ---

What was that sound just now?!

**[18:27]** ---

The school!

**[18:28]** ---

Get moving!

**[18:28]** ---

Right!

**[18:33]** ---

You're telling me the Japan Branch's Zoanoids

**[18:35]** ---

had all that trouble with a weakling like this?

**[18:53]** ---

When it comes to physical  
strength, you're outclassed.

**[18:56]** ---

Too bad for you!

**[19:01]** ---

It's a monster!

**[19:02]** ---

Mr. Tanaka!

**[19:13]** ---

Help!

**[19:18]** ---

Stop!

**[19:25]** ---

Mr. Tanaka!

**[19:26]** ---

You son of a bitch!

**[19:39]** ---

His body can resist both  
my punches and my beam.

**[19:43]** ---

If only I could pierce that body of his...

**[19:47]** ---

Your powers have no effect on me!

**[19:55]** ---

This power...

**[19:58]** ---

What the...?!

**[20:03]** ---

Eat this!

**[20:09]** ---

What kind of weapon is that?

**[20:11]** ---

When it fired, it warped the surrounding area!

**[20:16]** ---

You... You little...

**[20:18]** ---

You blew it, Zerbebuth.

**[20:20]** ---

Your Excellency!

**[20:22]** ---

That was a gravity-control attack just now.

**[20:25]** ---

It seems we have underestimated this Guyver.

**[20:28]** ---

I beg your forgiveness.

**[20:30]** ---

Return at once!

**[20:32]** ---

I cannot afford to lose you here.

**[20:34]** ---

Sir!

**[20:41]** ---

Tetsuro!

**[20:56]** ---

Mr. Tanaka...

**[21:01]** ---

Mr. Tanaka...

**[21:03]** ---

Our first innocent victim...

**[21:07]** ---

*Does this prove that the Guyver has  
even greater powers than we thought?*

**[21:11]** ---

*It seems there are abilities that  
Unit Guyver is still keeping hidden.*

**[21:22]** ---

Segawa

**[21:23]** ---

Mizuki! Mizuki!

**[21:26]** ---

Oh, welcome home. Kinda late, aren't you?

**[21:29]** ---

Mizuki?!

**[21:30]** ---

When did you get back from school?

**[21:33]** ---

Well, I must have been pretty out of it today.

**[21:37]** ---

I'd come home before I even realized it.

**[21:39]** ---

Pretty weird, huh?

**[21:40]** ---

Mizuki, thank goodness!

**[21:43]** ---

I was so worried!

**[21:44]** ---

Whoa, why are you suddenly  
jumping all over me?!

**[21:47]** ---

I'm so glad you're safe!

**[21:49]** ---

*Not even our school is safe anymore...*

**[21:56]** ---

*Itsumo ita hito ga inai toki*

**[22:00]** ---

*Zatsuon bakari boku wo semeta*

**[22:06]** ---

*Yobinareta namae wo mou nido to*

**[22:11]** ---

*Yobenai nante sabishii yo ne*

**[22:16]** ---

*Oar no nai fune nante  
tayorazu ni oyoide iku no*

**[22:26]** ---

*Cotton candy*

**[22:28]** ---

*Kanashimi wa kuchibue to  
tomo ni iete iku kara*

**[22:36]** ---

*Cotton candy*

**[22:39]** ---

*Hitoshirezu naitari nanka shinaide*

**[22:46]** ---

*Mabushisugitemo kurasugitemo*

**[22:57]** ---

*Jitto hitomi korashite miru yo*

**[23:05]** ---

*To find a light in the dark*

**[23:07]** ---

*In the light to find the invisible thing*

**[23:26]** ---

*A heart gone unheard...  
Feelings gone unnoticed...*

**[23:30]** ---

*Only he who has predicted all  
things laughs silently to himself.*

**[23:33]** ---

*An altered reality at which Sho  
and Tetsuro grit their teeth...*

**[23:38]** ---

*A sound reverberates. A sound vanishes.*

**[23:41]** ---

*When two formidable opponents  
become unable to cooperate,*

**[23:43]** ---

*the last of the bioboosted appears.*

**[23:46]** ---

*Next time: "The Third Shadow."*

**[23:48]** ---

*What lies hidden inside that black body?*

**[23:51]** ---

*The Third Shadow*

**[23:54]** ---

Updated 2026-06-23 01:00:46 UTC by whimsee